

1. Record Nr.	UNINA9910564697503321
Titolo	Medio-translatology : Concepts and Applications // edited by Feng Cui, Defeng Li
Pubbl/distr/stampa	Singapore : , : Springer Nature Singapore : , : Imprint : Springer, , 2022
ISBN	9789811909955 9811909954
Edizione	[1st ed. 2022.]
Descrizione fisica	1 online resource (155 pages)
Collana	New Frontiers in Translation Studies, , 2197-8697
Disciplina	895.108
Soggetti	Translating and interpreting Comparative literature Linguistics - Methodology Historical linguistics Language Translation Comparative Literature Research Methods in Language and Linguistics Historical Linguistics
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	1. Medio-translatology and the Latest Development of Translation Studies in China -- 2. Foreign Inspiration and Local Happening: The Chinese Context and Significance of Medio-translatology -- 3. Yijie Xue () or Medio-translatology: A Chinese Approach to Translation Studies -- 4. Devices of Creative Treason as Employed in Translation of the Politically-conflicting Text, the Coming Conflict with China -- 5. Creative Treason as a Key to Medio-translatology: Circulation and Controversies -- 6. Medio-translatology as a Paradigm based on the Introductory Functions of Translations: Xie Tianzhen's Contributions to Translation Studies in China -- 7. Creative Treason as Meaning Production: The Construction of Meaning Tunnels in Lin Shu's Translation -- 8. On Sino-French Literary Relations: Under the Horizon of Medio-translatology -- 9. The Chinese Montesquieu in Yan Fu's Translation of The Spirit of Laws: From the Perspective of Medio-translatology -- 10. On Political Manipulation and Lu Xun's Hard

Sommario/riassunto

This book introduces the theory of Medio-translatology. Proposed by Professor Tianzhen Xie, Medio-translatology combines comparative literature with translation studies. It has been influential in Chinese Translation Studies since its emergence in the 1990s and has since generated a myriad of heated discussions and productive applications of the theory in the analysis of translation both as an activity and a product. With ten chapters authored by leading scholars in this area, this book explicates the development and the main theoretical tenets of Medio-translatology in the first part and demonstrates the application of the theory with a number of case analysis of translations by different translators in the second part. As the first and only edited book on Medio-translatology written in English, this volume will also provide a useful window on contemporary translation studies in China.
